
HP Client Automation

Novos Recursos e Notas de Versão

Versão do software: 7.5 Multilíngue/Outubro de 2009

Este documento fornece uma visão geral das alterações feitas ao pacote de produtos do HP Client Automation (HPCA) para a versão 7.5 Multilíngue. Ele inclui referências à versão localizada do HPCA 7.50 em inglês, disponibilizado em maio de 2009.

Não há nenhum novo recurso ou funcionalidade nesta versão. As únicas alterações apresentadas referem-se à localização de suporte e à correção de defeitos. Nas seções em que não há alterações da versão 7.50 em inglês do HPCA, este documento aponta para as Notas de Versão da versão do 7.50 em inglês. As alterações substanciais da versão podem ser encontradas em [Aprimoramentos e Problemas Conhecidos](#).

- [Nesta Versão](#)
- [Atualizações da Documentação](#)
- [Requisitos de Software e de Hardware](#)
- [Notas de Instalação](#)
- [Notas de Migração](#)
- [Aprimoramentos e Problemas Conhecidos](#)
 - [Defeitos Corrigidos](#)
 - [Problemas Conhecidos](#)
- [Suporte](#)
- [Aviso Legal](#)

Nesta Versão

- Traduções nos idiomas japonês, chinês simplificado, alemão, francês, italiano, espanhol e português do Brasil para as edições Starter e Standard além da edição Enterprise do HPCA. O suporte a coreano foi cancelado no HPCA Enterprise.
- Várias correções de defeitos conforme descrito em [Aprimoramentos e Problemas Conhecidos](#).

Consulte as *Notas de Versão do HPCA Enterprise* ou as *Notas de Versão do HPCA Starter e Standard* referentes ao 7.50 em inglês para ver todos os novos recursos apresentados na versão 7.50

Atualizações da Documentação

A primeira página deste documento contém as seguintes informações de identificação:

- Número da versão, que indica a versão do software.
- Data da publicação, que é alterada sempre que o documento é atualizado.

Consulte sempre o site de Manuais de Produtos de Software HP para conferir se você está usando a versão mais recente da nota de versão e verificar se há manuais do produto e arquivos de ajuda atualizados. Esse site exige uma HP Passport ID e uma senha. Se você não possuir uma, será possível registrar-se para obtê-la em:

<http://h20229.www2.hp.com/passport-registration.html>

Ou clique no link **New users - please register** (Novos usuários – registrem-se) na página de login de HP Passport ID.

Depois de obter a sua HP Passport ID e a senha, vá para:

<http://h20230.www2.hp.com/selfsolve/manuals>

- 1 Na lista Product (Produto), role até o nome do produto e clique nele, por exemplo, Client Automation.
- 2 Na lista Product version (Versão do produto), role para clicar no número da versão.
- 3 Na lista Operating System (Sistema Operacional), role para clicar no sistema operacional.
- 4 Em Optional (Opcional): Digite na caixa palavras-chave ou frases, você pode digitar um termo de pesquisa, mas isso não é necessário.
- 5 Selecione uma opção de pesquisa: Natural language (Linguagem natural), All words (Todas as palavras), Any words (Qualquer palavra) ou Exact match/Error message (Correspondência exata/Mensagem de erro).
- 6 Selecione uma opção de classificação: por Relevance (Relevância), Date (Data) ou Title (Título).
- 7 Uma lista de documentos que atendem aos critérios de pesquisa inseridos são retornados.
- 8 Você poderá então filtrá-los por idioma. Clique na seta para baixo ao lado de **Show Manuals for: English** (Mostrar Manuais em: Inglês). Selecione outro idioma na lista suspensa.
- 9 Para exibir o documento em formato PDF, clique no nome do arquivo PDF referente ao documento.

OBSERVAÇÃO: Para exibir os arquivos em formato PDF (*.pdf), o Adobe® Acrobat® Reader deverá estar instalado no sistema. Para baixar o Adobe Acrobat Reader, vá para: **<http://www.adobe.com>**.

Alterações na Biblioteca de Documentação da 7.50

Consulte as *Notas de Versão do HPCA Enterprise* ou as *Notas de Versão do HPCA Starter e Standard* referentes ao 7.50 em inglês

Requisitos de Software e de Hardware

Consulte as *Notas de Versão do HPCA Enterprise* ou as *Notas de Versão do HPCA Starter e Standard* referentes ao 7.50 em inglês.

Notas de Instalação

Consulte as *Notas de Versão do HPCA Enterprise* ou as *Notas de Versão do HPCA Starter e Standard* referentes ao 7.50 em inglês.

Notas de Migração

Consulte as *Notas de Versão do HPCA Enterprise* ou as *Notas de Versão do HPCA Starter e Standard* referentes ao 7.50 em inglês.

Aprimoramentos e Problemas Conhecidos

Esta seção contém uma lista dos defeitos corrigidos e problemas conhecidos apresentados na versão 7.5 Multilíngue.

Consulte as *Notas de Versão do HPCA Enterprise* ou as *Notas de Versão do HPCA Starter e Standard* referentes ao 7.50 em inglês para ver todas as novas funcionalidades apresentadas na versão 7.50 em inglês e também os defeitos que ainda não foram resolvidos (se estiverem listados como defeitos no 7.50 em inglês e não estiverem marcados como resolvidos, eles ainda estarão pendentes).

Defeitos Corrigidos

Componente	Edição	Descrição
Application Manager e Application Self-service Manager	Starter e Standard, Enterprise	O Application Self-Service Manager está agora localizado para sistemas em espanhol.
Enterprise Manager	Enterprise	O download do conector de rede do Enterprise Manager Live no console do HPCA Enterprise não apresenta mais falha devido às novas configurações do URL de download.
Enterprise Manager	Enterprise	Não há mais ausência de cadeias de caracteres de dicas de ferramenta no Painel de Gerenciamento de Conformidade porque agora elas estão localizadas nos catálogos de mensagens.
Enterprise Manager	Enterprise	As cadeias de caracteres localizadas são agora usadas para indicar erros de relatórios.

Componente	Edição	Descrição
Enterprise Manager	Enterprise	Os gráficos de Eventos de Serviço de 12 Meses e Conexões de clientes de 12 meses são agora exibidos corretamente. Este problema foi tratado por meio da inclusão dos catálogos de mensagens apropriados.
Enterprise Manager	Enterprise	O Apache Tomcat foi atualizado para a versão 6.0.20 para tratar problemas com várias vulnerabilidades de endereço.
Enterprise Manager	Enterprise	A cadeia de caracteres “Nenhum” da condição de filtro no Painel Executivo não está mais codificada.
Enterprise Manager	Enterprise	O formato da data em chinês simplificado agora é exibido corretamente no resumo de tarefas ao implantar um agente.
Enterprise Manager	Enterprise	Embora a Autenticação HP Passport seja agora usada pela Rede do Essentials, o Painel de Anúncios do HPCA Live Network não precisa mais ser modificado para funcionar.
HPCA Core e Satellite	Standard, Enterprise	O valor “nulo” não é mais exibido em alguns dos campos de data no Console HPCA. Agora aparece um campo vazio.
HPCA Core e Satellite	Enterprise	A cadeia de caracteres em inglês codificada na página de Login do Satellite foi traduzida e inserida em um catálogo de mensagens.
HPCA Core e Satellite	Enterprise	Nenhuma mensagem localizada é mais exibida como uma ID de cadeia de caracteres no lugar do texto no Painel de Vulnerabilidade.
HPCA Core e Satellite	Enterprise	A formatação de cadeia de caracteres no Painel de Operações é agora exibida corretamente.
HPCA Core e Satellite	Enterprise	O formato da data agora é exibido corretamente em ambientes localizados.
HPCA Core e Satellite	Enterprise	As cadeias de caracteres são agora exibidas nos painéis das guias Painel, Gerenciamento, Relatório, Operações e Configuração do Console HPCA.
HPCA Core e Satellite	Starter e Standard	Agora é possível usar Wake On LAN (WOL) em unidades CE de cliente fino por meio do comando “Ligar” do Console HPCA.
HPCA Core e Satellite	Starter e Standard	O modo SSL não mais reduz o desempenho. O problema de URL incorreto que estava sendo usado no ouvinte foi corrigido.
HPCA Core e Satellite	Enterprise	Os formatos de data e as descrições de programação de trabalhos agora estão localizados.
HPCA Core e Satellite	Enterprise	O assistente de instalação nos sistemas em português do Brasil agora estão localizados.
HPCA Core e Satellite	Enterprise	As fontes usadas no assistente de instalação foram aumentadas para exibir caracteres chineses mais claramente.
HPCA Core e Satellite	Enterprise	As fontes usadas no assistente de instalação foram aumentadas para exibir caracteres chineses mais claramente. [DUPLICATA DO QCCR1C29614]
HPCA Core: OOBM	Starter e Standard, Enterprise	Ao executar o OOBM, o Text Console Redirection (TCR) agora funciona corretamente no firmware Broadcom DASH.

Componente	Edição	Descrição
HPCA Core: OOBM	Starter e Standard, Enterprise	Ao executar o OOBM, não há mais falha no Console HPCA ao tentar buscar informações de perfil e de credenciais no repositório SCS quando ele contém mais de 4 mil dispositivos.
HPCA Core: OOBM	Starter e Standard, Enterprise	Erros de digitação, frases com formato incorreto e mensagens não traduzidas foram corrigidos para aceitar o L10N ao executar o OOBM.
HPCA Core: OOBM	Starter e Standard, Enterprise	Não há mais falha nas operações remotas de IDE-R/SOL de OOBM em NICs sem fio devido à introdução de parâmetros de tempo limite configuráveis para sessões IDE-R/SOL. Esses parâmetros permitem que você ajuste conexões sem fio mais lentas e tráfego de rede excessivo.
Infraestrutura	Enterprise	Quando o Messaging Server em execução em um Servidor Satellite encaminha uma mensagem ao Servidor Core, o Messaging Server no Servidor Core agora pode processá-la corretamente.
Infraestrutura	Enterprise	As mensagens de depuração de códigos nos arquivos de log principais do Messaging Server agora aparecem no nível de depuração e não no nível de aviso, pois relatam condições que não afetam o processamento.
Infraestrutura	Enterprise	O Messaging Server agora converte carimbo de data e hora corretamente à Hora de Greenwich (GMT).
Infraestrutura	Enterprise	As cadeias de caracteres em inglês codificadas nos componentes do CA Classic agora foram traduzidas e inseridas em catálogos de mensagens.
Infraestrutura	Enterprise	A versão autônoma do Management Portal não trava mais quando um dispositivo é notificado.
Infraestrutura	Enterprise	Quando o Integration Server é iniciado, não há mais falha no módulo PVA indicando que ele não pode ler a senha na matriz do URL.

Problemas Conhecidos

Administrador: Cadeias de caracteres truncadas encontradas no editor do CSDB

PROBLEMA:	As cadeias de caracteres aparecem em todas as localidades, mas principalmente nas europeias.
CAUSA:	A interface de usuário não pode acomodar rótulos maiores.
SOLUÇÃO ALTERNATIVA:	Nenhuma.

Application Self-Service Manager: A moldura da interface de usuário está incompleta na janela da programação

PROBLEMA:	Ao verificar a programação de um serviço implantado no Application Self-Service Manager, a moldura da interface de usuário está incompleta do lado direito.
CAUSA:	Interface de usuário localizada incorretamente.
SOLUÇÃO ALTERNATIVA:	Nenhuma.

HP Core e Satellite: Botão Salvar truncado encontrado ao substituir licenças no ambiente alemão

PROBLEMA:	Ao substituir licenças na guia Configuração, o botão Salvar na janela de confirmação de logoff está truncado. Isso só ocorre no ambiente alemão.
CAUSA:	Interface de usuário localizada incorretamente em alemão.
SOLUÇÃO ALTERNATIVA:	Nenhuma.

OOBM do HP Core: Aparecem mensagens em localidades mistas quando as localidades do Servidor e Cliente são diferentes

PROBLEMA:	As mensagens do OOBM aparecem em ambas as localidades quando as localidades de Servidor e Cliente são diferentes; no entanto, todos os recursos funcionarão como esperado.
CAUSA:	Como ambas as localidades estão presentes na configuração, algumas das páginas do OOBM exibirão mensagens em ambas as localidades.
SOLUÇÃO ALTERNATIVA:	Verifique se os sistemas do Servidor e do Cliente estão configurados para a mesma localidade.

OS Manager: A imagem do SOS do HP Mini Linux não é compatível com espanhol, italiano e português

PROBLEMA:	Ao reinicializar a imagem do SO na unidade de CD, depois de reinicializada, todas as mensagens aparecem em inglês.
CAUSA:	A imagem do SO não foi localizada.
SOLUÇÃO ALTERNATIVA:	Nenhuma.

OS Manager: Não foi possível definir a localidade do sistema operacional do serviço (SOS) e das mensagens do OS Manager System Agent para português do Brasil, francês, alemão, italiano ou espanhol

PROBLEMA:	O Editor do CSDB só permite que você especifique inglês dos EUA, japonês, chinês simplificado e coreano no atributo LANG da instância PRIMARY.OS.BEHAVIOR.
CAUSA:	A lista suspensa usada para especificar o atributo LANG não contém entradas para português do Brasil, francês, alemão, italiano ou espanhol.
SOLUÇÃO ALTERNATIVA:	<p>Em ambientes PXE, especifique o parâmetro LANG na linha APPEND da seção OS Manager neste arquivo: C:\Hewlett-Packard\CM\BootServer\X86PC\UNDI\boot\linux.cfg\default</p> <p>Por exemplo: APPEND initrd=rootfs.gz root=/dev/ram0 rw LANG=pt_BR</p> <p>Ao restaurar pelo CD-ROM (ou DVD) do Serviço, especifique o parâmetro LANG na sessão ServiceCD do arquivo romsinfo.ini.</p> <p>Por exemplo: LANG=de_DE</p> <p>Os códigos de idioma são estes: pt_BR = Português do Brasil, fr_FR = Francês, de_DE = Alemão, it_IT = Italiano, es_ES = Espanhol, zh_CN = Chinês Simplificado, ja_JP = Japonês, en_US = Inglês.</p>

Patch Manager: O valor padrão de tempo limite do HTTP está muito baixo

PROBLEMA:	O valor padrão de tempo limite do HTTP muito baixo está causando falhas de download de patches nos sites de fornecedores quando o download leva mais de 2 minutos para ser concluído.
CAUSA:	O valor do parâmetro HTTP_TIMEOUT no arquivo patch.cfg está definido como 1200000.
SOLUÇÃO ALTERNATIVA:	Redefina manualmente o valor do parâmetro HTTP_TIMEOUT no arquivo patch.cfg para 3600000. Esse arquivo de configuração está localizado na pasta <InstallDir>\PatchManager\etc.

Gerenciador de Uso: A instalação da Base de Dados de Conhecimento não está localizada

PROBLEMA:	Durante a operação de interface de usuário do Administrador do Gerenciador de Uso e do Servidor da Base de Dados de Conhecimento, todas as cadeias de caracteres das caixas de mensagem de erro são exibidas em inglês.
CAUSA:	As cadeias de caracteres das caixas de mensagem da interface de usuário do Administrador do Gerenciador de Uso e do Servidor da Base de Dados de Conhecimento não foram localizadas.
SOLUÇÃO ALTERNATIVA:	Nenhuma.

Suporte

Você pode visitar o site de suporte do Software HP em:

www.hp.com/go/hpsoftwaresupport

Esse site fornece informações de contato e detalhes sobre os produtos, serviços e suporte oferecidos pelo Software HP.

O suporte de software online do Software HP fornece recursos para que o cliente resolva problemas sozinho. Ela oferece uma maneira rápida e eficiente para acessar as ferramentas técnicas de suporte interativas necessárias para gerenciar os negócios. Como um cliente de suporte valorizado, você pode aproveitar o uso do site para:

- Pesquisar documentos de conhecimento de seu interesse
- Enviar e acompanhar casos de suporte e solicitações de aprimoramento
- Baixar patches de softwares
- Gerenciar contratos de suporte
- Pesquisar contatos de suporte da HP
- Verificar informações sobre os serviços disponíveis
- Participar de discussões com outros clientes do software
- Pesquisar e inscrever-se em treinamento de software

A maioria das áreas de suporte exigem que você se inscreva como um usuário do HP Passport e faça login. Várias também exigem um contrato de suporte.

Para encontrar mais informações sobre níveis de acesso, vá para:

http://h20230.www2.hp.com/new_access_levels.jsp

Para inscrever-se para uma HP Passport ID, vá para:

<http://h20229.www2.hp.com/passport-registration.html>

Aviso Legal

Para obter informações sobre contratos de licença de terceiros, consulte o diretório `License` da mídia de instalação do produto.

©Copyright 2009 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Software de computador confidencial. Licença válida da HP necessária para posse, uso ou cópia. Consistente com a FAR 12.211 e 12.212; Software de Computador Comercial, Documentação de Software de Computador e Dados Técnicos para itens comerciais licenciados para o Governo dos EUA sob a licença comercial padrão do fornecedor.

As únicas garantias para produtos e serviços HP estão estabelecidas nas instruções expressas na garantia que acompanha esses produtos e serviços. Nenhum item neste documento deverá constituir uma garantia adicional. A HP não deverá ser responsável por erros técnicos ou editoriais nem omissões aqui contidas.

As informações neste documento estão sujeitas à alteração sem aviso prévio.

Para obter informações sobre contratos de licença de terceiros, consulte o diretório `License` da mídia de instalação do produto.

Adobe® e Acrobat® são marcas registradas da Adobe Systems Incorporated.

The Apache Software License, Version 1.1

Este produto inclui um software desenvolvido pela Apache Software Foundation (<http://www.apache.org/>)
Copyright © 1999-2001 The Apache Software Foundation. Todos os direitos reservados.

Linux é uma marca registrada da Linus Torvalds.

Microsoft®, Windows® e Windows® XP são marcas registradas nos EUA da Microsoft Corporation.

OpenLDAP é uma marca registrada da OpenLDAP Foundation.

PREBOOT EXECUTION ENVIRONMENT (PXE) SERVER

Copyright © 1996-1999 Intel Corporation.

SERVIDOR TFTP

Copyright © 1983, 1993

The Regents of the University of California.

OpenLDAP

Copyright 1999-2001 The OpenLDAP Foundation, Redwood City, Califórnia, EUA.

Partes Copyright © 1992-1996 Regents of the University of Michigan.

OpenSSL License

Copyright © 1998-2001 The OpenSSLProject.

Original SSLeay License

Copyright © 1995-1998 Eric Young (eay@cryptsoft.com)

DHTML Calendar

Copyright Mihai Bazon, 2002, 2003

Lab PullParser

Copyright © 2002 The Trustees of Indiana University. Todos os direitos reservados.

A redistribuição e o uso da fonte e de formas binárias, com ou sem modificação, são permitidos contanto que as seguintes condições sejam atendidas:

- 1) Todos os redistribuidores do código-fonte precisam possuir o aviso de marca registrada acima, a lista de autores no código-fonte original, esta lista de condições e a isenção de responsabilidade listada nesta licença;
- 2) Todas as redistribuições em binário precisam reproduzir o aviso de marca registrada acima, esta lista de condições e a isenção de responsabilidade listada nesta licença na documentação e/ou em outros materiais fornecidos com a distribuição;
- 3) Qualquer documentação incluída em todas as redistribuições precisam incluir a seguinte confirmação: "Este produto inclui um software desenvolvido pela Indiana University Extreme! Lab. Para obter mais informações, visite <http://www.extreme.indiana.edu>". Alternativamente, essa confirmação pode aparecer no próprio software e nos locais em que essas confirmações de terceiros aparecem normalmente.
- 4) O nome "Indiana University" e "Indiana University Extreme! Lab" não devem ser usados para endossar ou promover produtos derivados deste software sem permissão prévia por escrito da Indiana University. Para obter permissões por escrito, contate <http://www.extreme.indiana.edu/>.
- 5) Os produtos derivados deste software podem não usar o nome "Indiana University" ou "Indiana University" não pode aparecer em seu nome sem permissão prévia por escrito da Indiana University. A Indiana University não fornece nenhuma garantia de que o código-fonte fornecido não infrinja a patente ou outros direitos e propriedade intelectual de qualquer outra entidade. A Indiana University se isenta de qualquer responsabilidade de qualquer destinatário em relação a declarações apresentadas por qualquer outra entidade com base na infração de direitos de propriedade intelectual ou outros.